

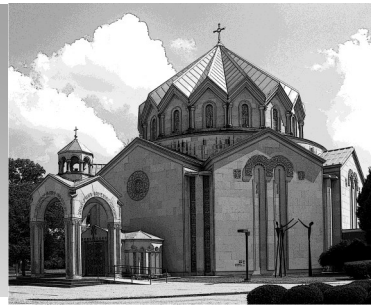
St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Reverend Father Garabed Kochakian—*Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian—*Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian—*Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian - *Organist*



Sunday Bulletin

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

SEPTEMBER 15, 2013—THE ARMENIAN YEAR 1462

FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

ՏՕՆ Ս. ԽԱԶԻ ՎԵՐԱՅՈՒՄԻՆ

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* ...9:00 am

Divine Liturgy / *Ս. Պատարագ*9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

THIS WEEK: Isaiah 49:13-23, Galatians 6:14-18, John 3:13-21

NEXT WEEK: Isaiah 14:3-17, 2 Corinthians 10:18-11:10, Mark 10:1-12

LECTOR: Mark Mamassian

TO SING IS TO PRAY TWICE!

We welcome our faithful worshippers each week to join in singing the hymns of the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* with the Komitas Choir. Fear not to lift your voices of praise unto the Lord! When you take your place in the pews, look at the page indicator, open your book, open your heart, and open your voice!

GENERAL INFORMATION

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248-225-9888

Administrator's Cell: 248-880-8391

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

Marriage Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Bulletin Requiem requests and announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to mkafafian@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday prior to the Sunday requested. Request forms are available in the Church Lobby. Ask a Parish Council member.

IMPORTANT NOTICE

We **welcome** you today as you enter the Church for *Badarak*. Please respect the sanctity of our worship at all times, refraining from the use of any photographic, recording or filming equipment, cellular telephones, or any other similar devices in the sanctuary, nearby vestibules, or other adjacent areas during worship. Such activity is **strictly prohibited** without the prior consent of the Parish Priest. If you have any questions, or would like to obtain a more detailed transcript of this policy, please contact us at 248. 569.3405. We thank you for your cooperation.

TODAY'S GOSPEL: JOHN 3:13-21

No one has ascended into heaven but he who descended from heaven, the Son of Man. And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. For God so loved the world that he gave his only son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life. For God sent the Son into the world, not to condemn the world but that the world might be saved through him. He who believes in him is not condemned; he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God. And this is the judgment, that the light has come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil. For every one who does evil hates the light, and does not come to the light, lest his deeds should be exposed. But he who does what is true comes to the light, that it may be clearly seen that his deeds have been wrought in God.

ԱՅՍՕՐՈՒԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԸ—ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Գ 13-21

Արդ, ոչ ոք երկինք ելած է, բացի միայն անկէ, որ երկինքէն իջաւ. մարդու Որդին՝ որ երկինքն է: Եւ ինչպէս որ Մովսէս անապատին մէջ բարձրացուց օձը, այնպէս պէտք է բարձրանայ մարդու Որդին, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր՝ յաւիտենական կեանքը ընդունի. քանի որ Աստուած այնպէս սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդին տուաւ, որպէսզի ով որ հաւատայ անոր չկորսուի, այլ ընդունի յաւիտենական կեանքը. որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ չդրկեց որ ան դատէ աշխարհը, այլ որպէսզի աշխարհը անով փրկուի: Ով որ կը հաւատայ անոր պիտի չդատապարտուի, իսկ ով որ չի հաւատար անոր՝ արդէն իսկ դատապարտուած է, քանի որ չհաւատաց Աստուծոյ միածին Որդիին անունին: Եւ դատաստանը ա՛յս է ահա. որ լոյսը աշխարհ եկաւ, սակայն մարդիկ խաւարն աւելի սիրեցին՝ քան լոյսը, որովհետեւ իրենց գործերը չար էին. որովհետեւ ով որ չար բան կ'ընէ՝ կ'ատէ լոյսը եւ չի գար լոյսին, որպէսզի իր գործերը իր դիմացը չդրուին: Իսկ ով որ ճշմարտութիւնը կը գործադրէ՝ կու գայ լոյսին, որպէսզի յայտնի ըլլան իր գործերը՝ թէ Աստուծմով կատարուեցան:

FALLEN ASLEEP IN THE LORD

We offer prayers for the servants of God

CHRISTOPHER VARJABEDIAN

GEORGE KRIKORIAN

SOUREN KEOLEIAN

EDWARD NISHON

HARRY DAKESIAN

who entered their eternal rest this past week.

May Christ our Lord shed His eternal light upon their souls.

PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED

Anne Marie Ameriguiian

Dick Cywinski

George Douroujalian

Margaret Kachigian

Karl Kalayjian

Roxie Keurajian

Peter Kyvelos

Beatrice Malkhasian

FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS-SՈՆ Ս. ԽԱՉԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄԻՆ THE SEASON OF THE CROSS

September and October feature special commemorations of the Holy Cross. Understandably, the Feasts of the Cross are important to Christians. The Cross is the place where God, who became human to share in and ultimately redeem human suffering and death, was crucified and died. It is also the place where He vanquished death through His resurrection, thereby rendering the cross a powerful symbol of eternal life...



- The crossbars intersect at a midpoint that signifies the four corners of the world meeting at life's center
- The "empty" Armenian cross (as opposed to the Roman Catholic tradition of the Lord's Body displayed on the Cross) emphasizes Jesus' victory over death
- The appearance of vines, grapes, and wheat as decorative motifs in the Armenian cross symbolizes life generating from the Cross which was formerly an instrument of death

Armenians are part of the Holy Cross' rescue and adoration. The Persians had seized the Cross when they conquered the city of Jerusalem. Leading a coalition of forces (including Armenians led by Mjej Gnuni), Emperor Heraclius recaptured the cross and in 629 passed through Armenia with it where it was repeatedly raised up and venerated.

The Armenian Church celebrates the Feast of the Elevation of the Holy Cross on the Sunday nearest to September 14. Following the Holy *Badarak*, the order of *ANTASDAN* takes place, when the four corners of the world are blessed as a symbol for all the world. During *Antasdan*, the processional cross is decorated with *rehan*, fresh sweet basil, because the Cross was discovered laying in a garden bed of sweet basil. It is then given out to the faithful.

VENERATION OF THE RELIC OF THE HOLY CROSS

We are blessed to have housed in our sanctuary a true relic of the Cross of our Lord Jesus Christ. At the conclusion of today's Blessing of the Four Corners / *Antasdan*, we invite you to come forward to kiss the relic encased in a silver reliquary and receive a portion of blessed basil.

GIFTS TO THE CHURCH ON THE OCCASION OF THE FEAST OF THE EXALTATION OF THE HOLY CROSS

David and Marianne Dardarian
Deacon Mihran and Gayle Hoplamazian
Dr. and Mrs. Philip A. Philip
Agnes and Harry Tokatlian

Who am I and what do I believe?
All you want to know about the Armenian Church

Three two-hour sessions will cover:

The Holy Bible & Armenian Tradition
The Church, The Armenian Church—Origins
Fundamental Tenets of Faith
Worship—Liturgy & the Sacraments

Religious Feast & National Celebrations
The Armenian Christian Culture
Who Are We and Who Are They: Our Church
& Other Christian Churches & Faiths

Tuesday evenings, 7:00-9:00 pm
October 22, November 5, November 26 / The Mardigian Library

In Memoriam

Agnes Agavne Lafian LeClair, sister of Margaret Lafian,
passed away this past week. May her soul rest in peace.
We offer our collective condolences to our organist, Margaret.

SCHEDULE OF EVENTS FOR THIS WEEK

Sun, Sept 15	Feast of the Exaltation of the Holy Cross
Mon, Sept 16	Women's Guild Baking, 9:00 am, Kitchen Women's Guild Evening Bake, 6:00 pm, Kitchen Men's Basketball, 6:30 pm Rec Ctr
Tues, Sept 17	Women's Guild Baking, 9:00 am, Kitchen Senior Lunch, 12:00 pm, Veterans Bldg Parish Council Meeting, 7:00 pm, Ararat Rm
Wed, Sept 18	Day by Day Afternoon Bible Study, Noon-2:00 pm, Nursery Rm Men's Society Meeting, 7:00 pm, Vartan Rm Women's Guild Board Meeting, 7:00 pm, Conf Rm
Thurs, Sept 19	Knitting Club, 10:00 am, Nursery Rm Lecture, 7:00 pm, Vartan Rm
Fri, Sept 20	Passport to Armenia Dinner & Auction, 6:30 pm, Main Hall
Sat, Sept 21	4th Annual Health & Wellness Festival, 11:00 am-2:00 pm Main Hall

News from the Diocese

New Coordinator for the Diocesan Youth & Young Adult Ministries Department

My blessings and warm wishes to you all. This is a follow-up to the Diocese's announcement last spring regarding the creation of a new Department of Youth and Young Adult Ministries. In that message, we confirmed that Jennifer Morris would be serving as the departmental director, responsible for our national and regional ACYOA Seniors and Juniors programs, as well as for directing our Diocesan camp programs (St. Vartan Camp and Hye Camp). We also announced that given the scope of this position, we would be hiring a Youth and Young Adult Ministries Coordinator, to support Ms. Morris in managing the new department.

I am very happy to announce that the Coordinator position has been filled. Lori Odabashian joined the staff of the Department of Youth and Young Adult Ministries on September 4. She hails from our St. Sahag and St. Mesrob parish in Wynnewood, PA, where she has been an active leader in the local parish and Diocesan ACYOA programs. Ms. Odabashian has also participated in St. Vartan Camp at every level: as a camper, counselor, counselor-in-training coordinator, and most recently as camp office coordinator and camp administrator. In her new role Lori will work in partnership with Jennifer Morris, providing administrative and office support and coordinating youth and young adult programs throughout the Diocese.

I know you all will join us in welcoming Lori Odabashian to the Diocesan Youth and Young Adult Ministries staff. May our Lord continue to guide and strengthen our church in all its efforts to spread the gospel of Christ among our youth.

With prayers,
Archbishop Khajag Barsamian, Primate

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister** . . .

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . and worship is our duty and delight.

PLEASE NOTE

**REQUIEM PRAYERS WILL NOT BE OFFERED NEXT SUNDAY, SEPTEMBER 22ND
DUE TO THE SPECIAL SERVICE OF RENEWING WEDDING VOWS**

RENEW YOUR WEDDING VOWS—Sunday, September 22, 2013

Father Garabed will offer a special service at the conclusion of the Divine Liturgy followed by a “Wedding Reception” Brunch prepared by the Men’s Society. This is a Free Will Offering reception. All are welcome!



To renew your vows and/or make a brunch reservation, contact Joyce Obenhoff 586-754-3984
shortafoot@comcast.net by September 15th.

A gift to St. John’s may be offered to honor a special couple. Please send donations and names being honored by September 15th to Carol Ohanesian, 280 Winding Brook, Commerce Twp., MI 48390

*St. John Armenian Church presents a prelude to the
2013 Armenia-Land of Noah’s Ark Festival . . . Passport to Armenia*

*Enjoy gourmet Armenian cuisine stations with wine and dessert while you
stroll and listen to beautiful Armenian music performed by celebrated
violinist, Henrik Karapetyan*

*Experience a relaxing evening as you consider the silent auction display
featuring art, fine jewelry, items for children, and more!*

***Friday, September 20, 2013, 6:30 pm
\$25.00 per person***

*Please RSVP by September 12th. Open individual seating, or contact
Izabelle Vahratian, 248-890-2185 to reserve a table for groups of 8 or
more. Please make your payment to St. John Armenian Church and mail
to: Passport to Armenia, 28535 Quail Hollow Road,
Farmington Hills MI 48331-2789*

4TH ANNUAL HEALTH & WELLNESS FESTIVAL

A Free Community Health Fair for you and your family!

Saturday, September 21, 2013, 11:00 am—2:00 pm

Activities for Kids, Healthy Food Samplings, HIV Screenings, Flu Shots will be available, Interactive Health Games and Displays, Affordable Healthcare Information, Workshops, etc.

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH MUSEUM & CHURCH TOUR WITH LUNCH

Wednesday, September 25, 2013, 10:00 am - 2:00 pm

Experience our Armenian cultural and religious heritage with a one-hour church tour by Father Garabed and a vocal performance by Dn. Rubik. Then enjoy a tour of the Alex and Marie Manoogian Museum provided by Lucy Ardash. At Noon, a traditional Armenian buffet lunch will be served.

Ticket Price: \$15.00 per person. Please register by Monday September 16th.

Questions? Contact Diane Ekizian 248-851-4069 or dlekizian@yahoo.com

Registration forms and flyers available in main lobby.

FINE ARTS COMMITTEE OF ST. JOHN'S ARMENIAN CHURCH

cordially invites you to an exhibition and sale
featuring the works of well-known artist

ZABEL BELIAN

“A One Woman Art Show”

New watercolors of Armenian Costumes, Churches and
Landscapes with a selection of abstracts on canvas

Opening Reception Thursday, September 26, 2013, 7:00 pm—10:00 pm
St. John's Cultural Center

Exhibition will continue Friday, September 27, 6:00—9:00 pm;
Saturday, September 28, 1:00—9:00 pm; Sunday, September 29, 1:00—4:00 pm

FESTIVAL SETUP PARTY

FOR THOSE WHO WANT TO BE PART OF THE INNER WORKINGS!

TUESDAY—THURSDAY, SEPTEMBER 24-26

PIZZA & POP ALL DAY—TIMES AND CONTACT PEOPLE TO BE ANNOUNCED

VOLUNTEERS NEEDED FOR: KABOB SKEWERING (MONDAY-THURSDAY)

GRANDMA'S ATTIC (TUESDAY-THURSDAY)

VENDOR BOOTHS & FOOD STATIONS (THURSDAY)

COUNTRY STORE (THURSDAY)

For information and schedule of events go to: stjohnsarmenianchurch.org/2013festival

FOR OUR CHILDREN

CHRISTIAN EDUCATION

St. John's Church School on Sunday mornings during the academic year from **10:15 am until 12:15 pm**, children ages 5-17 receive instruction in the Armenian Apostolic Orthodox faith, Armenian church traditions, history and sacred music. If you have not registered your child for Church School, you may do so today at the Church School office. **Learn of Jesus Christ, grow in Jesus Christ, be Jesus Christ.**

Moms and Manooogs If you have little ones and love having fun, please join us as we enjoy this last month of summer. We are flexible on days and we usually meet from 10 am—Noon. For information contact: **Kristen Gustafson (248) 765-0471 or kristeng@outlook.com**

Bags of Blessings are designed for the use of our children who come to worship on Sundays with their parents. If you need help keeping little ones quiet while in church, please pick up a tote bag before entering the sanctuary, and return it when you leave church.

CALENDAR FOR SEPTEMBER

Church School Students—Sept. 29-Fire Drill Practice at Assembly

Senior Class—FORGOTTEN HARVEST PROJECT in coordination with Festival
Guest Speaker Today

Sept. 22—Senior Class In Service: The Nursery will be open for children aged 1-3 years

Sept. 29—Grades 9-12, Attending *Badarak* / Receiving Holy Communion

**FOR ALL OUR CHILDREN AT THE FESTIVAL . . . SEPTEMBER 27-29
FRIDAY, SATURDAY & SUNDAY — Face Painting**

SATURDAY EVENTS FOR CHILDREN

- **Basketball Clinic (with lunch)-10:30 am, Rec Center**
- **Willie Wonka Extravaganza (interactive movie & lunch)-11am-2pm**
Willie Wonka, Magician & Willie Wonka's Candy Experience-Rec Center
For questions, call Heidi Aprahamian, 248-924-2638
- **Fire truck, police car, ambulance demonstrations-2:00-3:30 pm**
- **Petting Zoo & Pony Rides, Balloon Artist-2:30 pm-5:30 pm**
- **Conversational Armenian Class-1:30 pm, Library (adults are welcome)**
- **Walk-in Day Care from 2:00 pm (second floor classrooms)**

FOR LOCATIONS & OTHER DETAILS—SEE FESTIVAL BOOKLET

NOTICE OF FIRE EMERGENCY EVACUATION PLAN FOR ST. JOHN'S CHURCH AND CHURCH SCHOOL

The Parish Council has undertaken the development of a **FIRE EMERGENCY AND EVACUATION PLAN** for St. John's Armenian Church and Church School. This will be the first step in a plan that will encompass several different types of emergencies (i.e. fire, tornado, lock-down). This fall, we will begin by teaching Church School students, teachers, ushers, choir and Parish Council members the procedures for safe evacuation of the church complex in the event of a fire emergency. We plan on having two "fire drills" involving the entire church and Church School on **October 27th and November 3rd**. This will take place at the end of the church service. Please make every effort to attend church and have your children in Church School so you can participate in this very important drill.

The following are guidelines for parishioners in case of a fire emergency:

In the Sanctuary - Parish Council members, ushers and choir members will be "leaders" trained to guide people safely out of the sanctuary to the big St. John sign and grassy area at the SE corner of the church during a fire emergency.

In the Church School—Teachers and Church School staff will guide students safely out of the building to the grassy area behind the church during a fire emergency.

Other "leaders" will canvas the building to make sure all are safely out of the building. Once it is determined that all is safe, an "ALL CLEAR" notice will be given by the pastor and everyone **must** return to the building to pick up their children and continue the rest of the day as usual.

Thank you for your participation and cooperation during these very important drills.

BIBLE STUDY

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

WEDNESDAY, SEPTEMBER 18th, NOON-2:00 PM IN THE NURSERY ROOM

BRING YOUR LUNCH AND YOUR BIBLE

ALL ARE WELCOME!

WOMEN'S GUILD NEWS

Festival Baking – On **Monday, September 16th**, we will be making **Cheoreg**. On **Tuesday, September 17th** we will be making **Khalkha**. We meet in the church kitchen at 9 am. **All parishioners are welcome and encouraged to join us!** We could really use everyone's help, the more the merrier. For further information, please contact **Dolly Matoian at 248-737-9055**. Baking continues every Monday and Tuesday until our church festival.

Evening Bake-Monday, September 16th from 6:00-8:30 pm. We will be making Cheoreg.
Contact: Marianne Dardarian 248-661-0617.

HOT FOODS WORKERS (servers) are needed for upcoming Festival. Email or call **Diane Aginian 248-647-1823 dianeaginian@comcast.net** or **Dawn Aginian daginian@yahoo.com**.

FESTIVAL BAKE SALE workers are needed. Contact the following:

Sue Vian (Friday) 248-414-5246—suecarmanvian@gmail.com

Joy Callan (Saturday) 248-254-3955—yerchanigc@yahoo.com

Linda DePietro (Sunday) 248-335-3472—tridelt@comcast.net

To donate food or make a monetary gift, phone Linda Stamboulian 248-553-0597
lindastamboulia@gmail.com

□ **The Knitting Group will resume on Thursday, September 19th. Contact Linda Assarian 248-332-0816.**

Music Ministry in our Parish

The Komitas Choir throughout the year is busy with many activities aside from rehearsals for Holy *Badarak*. Education is an important thread in understanding and appreciating our beautiful liturgical music. Deacon Rubik, our Maestro Choral Director, under the auspices of the Choir Board, already has launched the first of his series on Armenian Liturgical Music, Chants and Hymns. Over 70 people enjoyed the first session in July. The second session in the series will be held **Thursday, September 19th** in the St. Vartan Room. It will cover the music of the *Badarak*. Another session is planned for Thursday, October 24th on the music of Sacraments. Please join us.

Also coming up this fall:

- A new CD of Armenian Sacred songs recorded by the Komitas Choir is soon to be released. Watch for details.
- November 10, 2013, Sunday –The Detroit Symphony Orchestra once again returns to St. John's Sanctuary for another magnificent concert. Watch for details. This is sponsored by the newly organized St. John Music Guild.
- December 7, 2013, Saturday Evening – Returning to our sanctuary for a Yuletide Christmas concert is the Oakland University Chorale. Mark your calendars.

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.

(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the GIVER says:

Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

My portion is God forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says: **Christ is revealed amongst us.**

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says: **Blessed is the revelation of Christ.**

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ, օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.